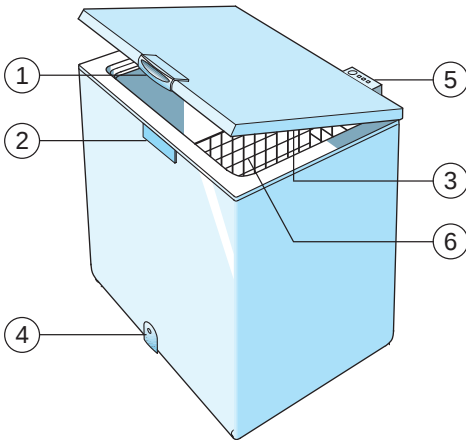
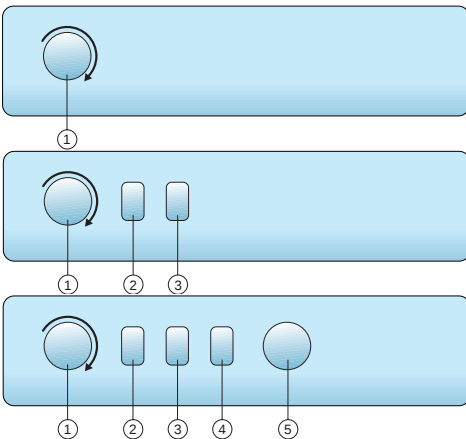




1. Ручка.
2. Замок.
3. Прокладка.
4. Пробка желоба для слива воды (если предусмотрена).
5. Панель управления.
6. Корзина (если предусмотрена).

Регулировка



1. **Термостат:** позволяет регулировать температуру внутри морозильной камеры.
2. **Красная сигнальная лампочка:** включенная лампочка указывает на то, что температура внутри морозильной камеры еще не достигла нужного значения.
3. **Зеленая сигнальная лампочка:** включенная лампочка означает, что прибор находится в работе.
4. **Желтая сигнальная лампочка:** включенная лампочка указывает на то, что включен режим быстрой заморозки.
5. **Кнопка включения быстрой заморозки:** для включения режима быстрой заморозки.

Вид клавиш на панели управления может меняться в зависимости от модели.

Примечания:

Для оптимальной работы камеры и для предупреждения повреждений крышки при открывании рекомендуется оставить расстояние не менее 7 см от задней и боковой стенки.

После установки рекомендуется подождать не менее 2 часов до включения камеры для того, чтобы восстановилась эффективная работа системы охлаждения.

Рекомендуется оставлять камеру включенной, даже когда она не загружена в течение непродолжительного периода времени.

Образование льда по верхнему краю и на внутренних стенках прибора является нормальным явлением и никоим образом не ухудшает качество работы морозильной камеры.

СХЕМА ИЗДЕЛИЯ

Включение морозильной камеры

- Рекомендуется установить термостат в среднее положение по регулировочной шкале (положение, устанавливаемое заранее на заводе).
- Вставьте вилку.
- Загорается зеленая сигнальная лампочка.
- Загорается также и красная сигнальная лампочка, поскольку температура внутри морозильной камеры еще недостаточно низкая для того, чтобы загружать продукты. Эта лампочка обычно гаснет примерно через 6 часов после включения прибора.
- Положите продукты только тогда, когда красная лампочка погаснет.
- Из-за наличия прокладки, обеспечивающей герметичность, крышку морозильной камеры невозможно открыть сразу же после того, как она была закрыта. Необходимо подождать несколько минут.

Подключив морозильную камеру к сети, после того как будет достигнута нужная температура (приблизительно через 1 час), проверьте, чтобы кнопка быстрой заморозки не была нажата (желтая лампочка выключена).

Регулирование температуры внутри морозильной камеры

Температуру внутри камеры можно менять следующим образом:

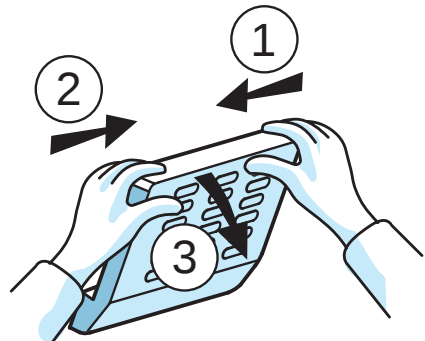
- Поверните ручку термостата ① в положение **1**, если желательна **менее низкая** температура хранения продуктов.
- Поверните ручку термостата ① в положение **6** / , если желательна **более низкая** температура хранения продуктов.
- В случае частичной загрузки рекомендуется установить термостат в положения с меньшими значениями (вблизи от "E", если такое обозначение имеется на регулировочной шкале термостата).

Рекомендации по экономии энергии

- Не ставьте морозильную камеру в местах, на которые попадают прямые солнечные лучи, и вблизи от источников тепла, так как это повышает расход электроэнергии.
- Не закрывайте вентиляционную решетку и отверстия для циркуляции воздуха.
- Раз в год вытирайте пыль, скопившуюся с задней стороны морозильной камеры.
- При помощи термостата настройте нужную температуру.
- Не кладите горячие продукты в морозильную камеру.
- Ограничьте количество раскрытий крышки прибора.
- Следите, чтобы слой льда был меньше 5-6 мм.

Замена лампочки для освещения крышки.

- Отсоедините прибор от розетки.
- Снимите матовое стекло, следуя указаниям на рисунке и требуемой последовательности.
- Выкрутите лампочку и замените ее на новую, рассчитанную на те же значения напряжения и мощности.
- Поставьте на место матовое стекло и вставьте вилку в розетку.



СОДЕРЖАНИЕ

RUS

ДО ПОЛЬЗОВАНИЯ МОРОЗИЛЬНОЙ КАМЕРОЙ **СТР. 32**

СОВЕТЫ ПО ЗАЩИТЕ ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ **СТР. 32**

ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ И ОБЩИЕ РЕКОМЕНДАЦИИ **СТР. 33**

ЗАМОРОЗКА ПРОДУКТОВ **СТР. 33**

КАК ХРАНИТЬ ПРОДУКТЫ **СТР. 34**

РАЗМОРОЗКА МОРОЗИЛЬНОЙ КАМЕРЫ **СТР. 35**

УБОРКА И ОБСЛУЖИВАНИЕ **СТР. 35**

РУКОВОДСТВО ПО ПОИСКУ НЕИСПРАВНОСТЕЙ **СТР. 36**

СЕРВИСНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ **СТР. 36**

УСТАНОВКА **СТР. 37**

ДО ПОЛЬЗОВАНИЯ МОРОЗИЛЬНОЙ КАМЕРОЙ

Для оптимальной работы морозильной камеры внимательно прочитайте руководство по эксплуатации и соответствующую карточку изделия, в которых Вы найдете описание Вашего прибора и полезные советы по хранению продуктов.

Сохраните данное руководство и соответствующие характеристики изделий для получения нужных рекомендаций и в будущем.

- Сняв с морозильной камеры упаковку, проверьте, чтобы она не была повреждена. О наличии возможных повреждений следует сообщить в магазин в течение 24 часов.
- **Рекомендуем подождать не менее двух часов после установки прибора, прежде чем приводить его в действие, чтобы система охлаждения стала совершенно эффективной.**
- Прежде чем подключать прибор к электрической сети, изучите раздел “Установка”.

СОВЕТЫ ПО ЗАЩИТЕ ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ

1. Упаковка

Упаковочный материал реутилизируется на 100%, поэтому он обозначен соответствующим символом . Переработка прибора должна выполняться согласно местных правил. Упаковочные материалы (пластиковые мешки, куски полистирола и проч.) должны храниться вне досягаемости для детей, так как они являются потенциальным источником опасности.

2. Изделие

Морозильная камера изготовлена из реутилизируемых материалов. При сдаче его на слом придерживаться местных норм по переработке отходов.

Приведите прибор в нерабочее состояние, перерезав электрический шнур питания. Не выбрасывайте холодильник прямо на помойку, а сдайте его в один из специализированных центров по сбору охлаждающих газов.

Информация:

Данный прибор не заполнен CFC (система охлаждения содержит R134a) и не заполнен HFC (система охлаждения содержит R600a - Изобутан). Для получения более подробной информации смотри паспортную табличку, находящуюся с задней стороны прибора.



ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ И ОБЩИЕ РЕКОМЕНДАЦИИ

- Следите, чтобы не были покрыты и чтобы не забились вентиляционные отверстия морозильной камеры.
- Не ставьте в морозильную камеру стеклянные емкости с жидкостью, так как они могут лопнуть.
- Не ешьте кубики льда или мороженое сразу после того, как они вынуты из морозильной камеры, так как они могут вызвать холодные ожоги.
- Для предупреждения опасности удушья и застревания не позволяйте детям играть или прятаться в морозильной камере.
- Храните ключи (если имеются) в недоступных для детей местах вдали от прибора, чтобы дети не оказались закрытыми внутри камеры.
- Не глотайте жидкость (нетоксичную), содержащуюся в аккумуляторах холода (если входят в комплект).
- До выполнения любой операции по уборке или обслуживанию отсоедините вилку от розетки или снимите подачу электрического тока.
- Электрический шнур питания должен быть заменен только уполномоченным лицом.

ЗАЯВЛЕНИЕ О СООТВЕТСТВИИ

- Данный прибор предназначен для соприкосновения с продуктами питания, и он соответствует Проекту закона 108 от 25.01.1992 (Директива ЕЭС 89/109).



Данное изделие спроектировано, построено и выпущено на рынок в соответствии с:

- нормами безопасности Директивы ЕЭС “Низкое напряжение” 73/23;
- требованиями по защите Директивы ЕЭС “ЕМС” 89/336, измененной Директивой ЕЭС 93/68.

Для приборов с изобутаном (R600a)

Изобутан это природный газ, не оказывающий воздействия на окружающую среду, но являющийся горючим. Необходимо проверить, чтобы трубы системы охлаждения не были повреждены.

ЗАМОРОЗКА ПРОДУКТОВ

Используйте морозильную камеру только для хранения мороженных продуктов, заморозки свежих продуктов и для производства кубиков льда.

ЗАМОРОЗКА ПРОДУКТОВ

- Проверьте, чтобы вертикальные стенки морозильной камеры не были покрыты слишком толстым слоем льда. В этом случае необходимо выполнить разморозку прибора (смотри раздел “Уборка и обслуживание”).
- Не менее чем за 24 часа до заморозки свежих продуктов в морозильной камере, нажмите кнопку быстрой заморозки. В приборах без такой кнопки установите термостат в последнее положение
- Соблюдайте производительность заморозки прибора.
- Загрузите продукты, предназначенные для замораживания, и держите дверь прибора закрытой в течение 24 часов. По истечении этого времени отключите функцию быстрой заморозки.
- Для заморозки максимального предусмотренного на паспортной табличке количества продуктов (см. рисунок D в разделе “Установка”), рекомендуется удлинить время предварительной заморозки до 48 часов.

ПОДГОТОВКА СВЕЖИХ ПРОДУКТОВ ДЛЯ ЗАМОРОЗКИ

- Оберните и закройте свежие продукты для заморозки в: фольга, прозрачная пленка, непромокаемые пластмассовые емкости, полиэтиленовые сосуды с крышкой, пригодные для заморозки продуктов.
- Фрукты должны быть свежими, спелыми и отличного качества.
- Свежие овощи и фрукты должны по возможности замораживаться сразу после того как они собраны, чтобы сохранились их питательные качества, структура, консистенция, цвет и вкус.
- Прежде чем замораживать мясо и дичь, рекомендуется достаточно долго выдерживать их для размягчения.

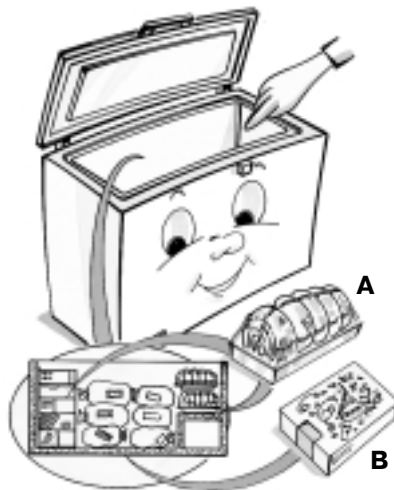
Примечание:

- Обязательно дайте горячим продуктам остыть, прежде чем класть их в морозильную камеру.

ЗАМОРОЗКА ПРОДУКТОВ

ЗАМОРОЗКА СВЕЖИХ ПРОДУКТОВ

- Положите замораживаемые продукты плотно к вертикальным стенкам морозильника, как показано на рисунке:
А) - замораживаемые продукты,
В) - мороженые продукты.
- Старайтесь класть замораживаемые продукты так, чтобы они не касались уже мороженых.
- Для достижения качественной и наиболее быстрой заморозки рекомендуем разделить продукты на небольшие пакеты; это удобно также для приготовления мороженых продуктов.



КАК ХРАНИТЬ ПРОДУКТЫ

Придерживайтесь приведенной рядом таблицы по хранению свежемороженых продуктов.

КЛАССИФИКАЦИЯ МОРОЖЕНЫХ ПРОДУКТОВ

Положите и классифицируйте замороженные в морозильной камере продукты. Рекомендуем надписать на упаковке срок хранения продукта для обеспечения своевременности его употребления в пищу.

СОВЕТЫ ПО ХРАНЕНИЮ ОХЛАЖДЕННЫХ ПРОДУКТОВ

В момент приобретения мороженых продуктов проверьте:

- Упаковка или пакет не повреждены, так как это может вызвать порчу продукта. Если упаковка вздулась, или на ней имеются мокрые пятна, это означает, что продукт не хранился в оптимальных условиях и начал размораживаться.
- Покупайте мороженые продукты в последнюю очередь и для их перевозки используйте термосумки.
- Сразу по возвращении домой немедленно положите мороженые продукты в морозильную камеру.
- Избегайте или сведите к минимуму изменения температуры. Соблюдайте срок хранения продукта, указанный на его упаковке.
- Всегда придерживайтесь указаний на упаковке по хранению мороженых продуктов.

МЕСЯЦЫ	ПРОДУКТЫ		
2-3			
4-6			
6-8			
10-12			

Примечание:

Немедленно используйте в пищу полностью или частично размороженные продукты. Не подвергайте продукты повторной заморозке, за исключением тех случаев, когда размороженный продукт используется для приготовления блюда, предусматривающего его варку. Приготовив размороженный продукт, его можно вновь заморозить.

В случае длительного прерывания подачи электроэнергии:

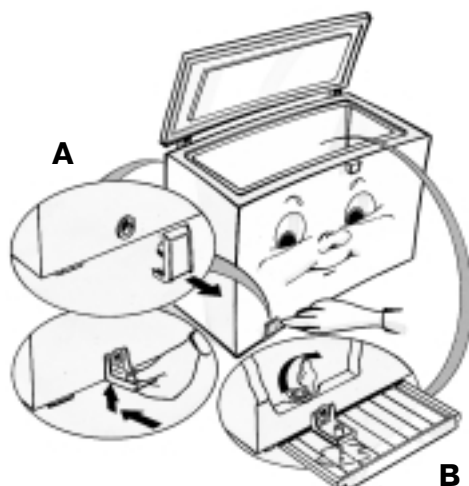
- откройте дверь морозильной камеры, только если нужно положить внутрь аккумуляторы холода (если имеются) с правой и левой стороны камеры. Таким образом можно замедлить повышение температуры. Таким образом можно замедлить скорость повышения температуры.

РАЗМОРОЗКА МОРОЗИЛЬНОЙ КАМЕРЫ

Рекомендуем размораживать морозильную камеру, когда слой льда на стенках достиг 5-6 мм.

- Выньте вилку из розетки.
- Выньте из морозильной камеры пакеты с продуктами, заверните их в газетные листы и положите вплотную друг к другу в прохладное место или в термосумку.
- Оставьте дверь морозильной камеры открытой.
- Выньте внутреннюю пробку из сливного желоба (если имеется).
- Выньте наружную пробку из сливного желоба (если имеется) и поставьте ее, как показано на рисунке (А).
- Для сбора остатков воды подставьте под сливной желоб миску. Если имеется, используйте для этого отделитель (В).
- Можно ускорить разморозку камеры путем скалывания льда лопаткой с внутренних стенок.
- Удалите лед со дна морозильной камеры.
- **Чтобы не нанести камере непоправимые повреждения, не пользуйтесь металлическими заостренными или острыми предметами для устранения льда.**
- **Не пользуйтесь абразивными составами и не нагревайте искусственно камеру.**

- **Тщательно просушите морозильную камеру внутри.**
- По завершении разморозки поставьте заглушку в соответствующее гнездо.
- Вновь включите прибор.



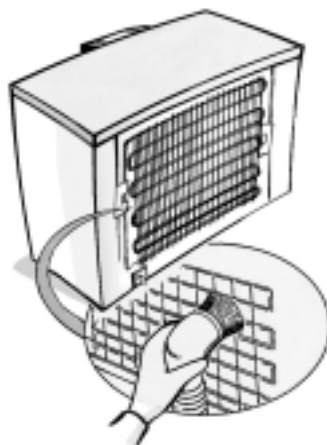
УБОРКА И ОБСЛУЖИВАНИЕ

Для обеспечения оптимальной работы прибора рекомендуется выполнять операции по уборке и обслуживанию не реже одного раза в год.

- Удалите наросший на верхний край лед.
- После разморозки морозильной камеры помойте прибор внутри губкой, смоченной в теплой водой и/или в нейтральном моющем средстве.
- Очистите вентиляционную решетку двигателя (если имеется).
- Удалите пыль с конденсатора, находящегося с задней стороны прибора.

Примечание:

До выполнения операций по обслуживанию выньте вилку из розетки. Не пользуйтесь абразивными пастами, мочалками и пятновыводителями (напр., ацетон, трихлорэтилен) для уборки прибора.



РУКОВОДСТВО ПО ПОИСКУ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

1. Продолжает гореть красная лампочка.

- Начата операция заморозки.
- Положение продуктов препятствует закрытию двери морозильной камеры.
- Прибор расположен около источника тепла.
- Термостат в неверном положении
- Загрязнена вентиляционная решетка и конденсатор.

2. Прибор работает слишком шумно.

- Прибор не выставлен по уровню.
- Прибор соприкасается с предметами мебели, которые вызывают его вибрацию.
- Не удалена упаковка под основанием морозильной камеры.

Примечание: Небольшой шум из-за циркуляции охлаждающего газа даже после того, как компрессор остановится, должен считаться совершенно нормальным.

3. Не горит зеленая лампочка, и прибор не работает.

- Прерывание в подачи электроэнергии
- Плохо вставлена вилка в розетку.
- Поврежден электрический шнур питания.

4. Не горит зеленая лампочка, но прибор работает.

- Повреждена зеленая лампочка.
Для замены обратитесь в обслуживающий центр.

5. Непрерывно работает компрессор.

- В морозильную камеру положены горячие продукты.
- Крышка морозильной камеры оставлена открытой в течение слишком длительного времени.
- Прибор установлен в слишком теплом помещении или вблизи от источника тепла.
- Термостат в неверном положении.
- Непроизвольно включена функция быстрой заморозки.

6. Сильное образование льда на верхнем краю.

- Неправильно вставлены заглушки в слив талой воды.
- Неправильно закрыта крышка.
- Деформировалась дверная прокладка прибора (Смотри раздел “Установка”).
- Не сняты 4 защиты (Смотри раздел “Установка”).

7. Образование конденсата на внешних стенках морозильной камеры.

- Образование конденсата является нормальным явлением при особых климатических условиях (степень влажности выше 85%), или если прибор размещен во влажном и плохо проветриваемом помещении. Однако это ни коим образом не ухудшает качество работы морозильной камеры.

8. Неравномерный слой льда на внутренних стенках морозильной камеры.

- Такое явление считается совершенно нормальным.

СЕРВИСНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Прежде чем обращаться в сервисное обслуживание

1. Попробуйте сами устранить неполадку (смотри “Руководство по поиску неисправностей”).

2. Вновь включите прибор и проверьте, не устранена ли уже неполадка. Если опять выявляется наличие неполадки, отключите прибор от сети и повторите попытку через час.

3. Если же результат попытки опять отрицательный, обратитесь в сервисное обслуживание. **Сообщите:**

- тип неполадки,
- модель машины,

- номер сервисного обслуживания (цифра после слова SERVICE на паспортной табличке, находящейся внутри прибора),
- Ваше полный адрес,
- Ваш номер телефона и код города.



УСТАНОВКА

- Снимите упаковку и проследите, чтобы ее части (пластиковые мешки, полистирол и проч.) были вне досягаемости для детей, так как они могут представлять опасность.
- **Снимите 4 защиты, вставленные между крышкой и прибором (А).**
- **Внимание:** две из четырех защит (А), которые послужили защитой двери во время транспортировки, должны быть установлены в специальное гнездо пластмассовых опор конденсатора, которые находятся на задней стенке прибора (Е).

Такая мера необходима, чтобы обеспечить нужное расстояние прибора от стены.

- **Снимите упаковку с основания (В) морозильной камеры.**
- Подключив морозильную камеру к сети, после того как будет достигнута нужная температура (приблизительно 1 час), проверьте, чтобы кнопка быстрой заморозки не была нажата (желтая лампочка выключена).
- **Во время фазы охлаждения крышка прибора не открывается до тех пор, пока не будет достигнута нужная температура (приблизительно 1 час).**
- Проверьте, чтобы пробка слива талой воды (если имеется) была установлена правильно (С).
- Проверьте, чтобы прокладка крышки не была деформирована: для исправления деформации достаточно нагреть ее феном для сушки волос.
- Прежде чем подключать прибор к электрической сети, проверьте, чтобы напряжение соответствовало данным на паспортной табличке (смотри рисунок внизу).
- Установив морозильную камеру, проверьте, чтобы под нее не попал электрический шнур питания.
- Установите прибор в сухом, хорошо проветриваемом помещении. Не ставьте прибор вблизи от источников тепла или под прямым воздействием солнечных лучей.
- Для оптимальной работы камеры и для предупреждения повреждений двери при раскрытии рекомендуется оставить не менее 7 см от задней стенки прибора и 7 см по бокам.
- Установить комплектующие принадлежности.

ЭЛЕКТРИЧЕСКОЕ ПОДКЛЮЧЕНИЕ

- **Электрическое подключение должно соответствовать местным правилам.**
- Данные напряжения и поглощаемой мощности указаны на паспортной табличке, расположенной с задней стороны прибора (D).
- **Заземление прибора обязательно по закону. Производитель отклоняет всякую ответственность за повреждения людей, животных или предметов, вытекающие из несоблюдения вышеуказанных норм.**

- Если вилка и розетка не одинакового типа, замените розетку силами квалифицированного электрика.
- Не применяйте удлинители или переходники.

ЭЛЕКТРИЧЕСКОЕ ОТКЛЮЧЕНИЕ

- Электрическое отключение осуществляется путем отсоединения вилки от розетки или при помощи двухполюсного сетевого выключателя, находящегося до розетки.

